



“畅听世界”系列

VOA

刘方◎编著

[慢速中级]

十年精华选集



扫描音频下载网址

精彩呈现十年世界大事记

全球热门事件之全景写照 随心所欲畅听鲜活世界

最精彩的听力素材 最实用的听力技巧点拨

最标准的听力音频 导航听力 打造专属你的听力课堂!



中国对外翻译出版公司

· 北京 ·

版权所有 侵权必究

图书在版编目(CIP)数据

VOA 十年精华选集. 慢速中级: 英汉对照 / 刘方编
著. -- 北京: 中国宇航出版社, 2013.8

ISBN 978-7-5159-0460-3

I. ①V… II. ①刘… III. ①英语—听说教学—自学
参考资料 IV. ①H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 170322 号

策划编辑	王 博	装帧设计	李彦生 文道思
责任编辑	刘 杰 王 博	责任校对	岳 璘

出 版 中国宇航出版社
发 行

社 址 北京市阜成路 8 号 邮 编 100830
(010) 68768548

网 址 www.caphbook.com

经 销 新华书店

发行部 (010) 68371900 (010) 88530478 (传真)
(010) 68768541 (010) 68767294 (传真)

零售店 读者服务部 北京宇航文苑
(010) 68371105 (010) 62529336

承 印 北京嘉恒彩色印刷有限公司

版 次 2013 年 8 月第 1 版 2013 年 8 月第 1 次印刷

规 格 880 × 1230 开 本 1/32

印 张 17.5 字 数 486 千字

书 号 ISBN 978-7-5159-0460-3

定 价 39.80 元(随书附赠 MP3 光盘)

本书如有印装质量问题,可与发行部联系调换



PREFACE

前言

VOA (Voice of America, 美国之音) 是美国政府资助的国际广播, 以 46 种语言对外进行无线电和电视广播, 是世界上最大的英语新闻广播机构之一。其英语节目如同“一部活的教科书”, 帮助全球各地的英语学习者在了解世界新闻和环球风情的同时, 还能掌握现代英语的发展趋势, 学习地道的英语语言。VOA 深受中国广大英语学习者的欢迎, 已成为学习者提高英语听力水平的首选训练素材。

“VOA 十年精华选集”系列图书精选 21 世纪前十年的 VOA 新闻英语材料, 按照慢速初级、慢速中级、常速初级、常速中级的标准分为四册。本册为《VOA 十年精华选集(慢速中级)》。慢速英语以美国人最常用的 1500 个基本单词为主体, 语言简短、明晰, 以每分钟 90 个单词的速度进行广播。

本册分为时事新闻、经济报道、今日美国、探索发现、美国万花筒、教育报道、美国故事、词汇掌故、建国史话、美国人物、农业报道、科技与发展报道、健康报道、实话实说、科学报道十五个板块, 内容涵盖 2001 年以来国际政治、经济、军事、农业、科技、教育、健康等多个方面的重大新闻, 同时还包括美国人文历史和社会生活方面的经典文章, 使学习者能够全面地了解美国的文化与社会。每篇文章配以新闻背景介绍、优质译文、听力技巧点拨等, 将新闻回顾、文化浏览、语言学习、听力练习融为一体, 为英语爱好者提供了最全面、最有效的指导。

每篇材料包括五部分: 新闻背景、新闻正文、参考译文、词汇注释和听力技巧点拨。

新闻背景: 以简单明了的语言, 概括出新闻的主要内容。

听力原文：为精选的一篇 VOA 慢速新闻，难度级别为中级，作为广大英语爱好者慢速英语练习的提升材料。练习者需要根据听力音频，首先进行泛听，初步把握新闻大意；其次，以意群为基础进行精听，确保听懂、听清整篇新闻，同时弄清楚长难句的层次结构和逻辑关系；最后，反复跟读模仿。慢速新闻的语速较慢、发音清晰标准，因此特别适合学习者在听懂的基础上进行跟读模仿，这对提高语感、增进理解、提高听力非常必要。

词汇注释：对正文中的重点词汇进行简明解释。作为听力练习材料，词汇的注释重在辅助听力理解，并不是要深入阐述。所以，练习者要在掌握听力材料的基础上识记单词和短语，而不能反其道而行。

参考译文：译文也是以辅助理解为准，所以既不能单纯追求优美典雅，也不能苛求严格忠于原文。练习者最好在对听力原文有了较完整的把握和理解的基础上，再根据译文修正自己的理解，而不要过早查看译文，否则听力效果会大打折扣。

听力技巧点拨：针对正文中听力材料所涉及的内容进行以下几方面的导入、点拨和拓展：第一，发音导入。解释语流当中出现的一些发音常识和规律，提醒练习者注意克服快速语流中的地方音、杂音和非标准英语表述等所造成的抓听障碍和困难。第二，词法辨析。点明了一些句子中的代词、连词和缩略词等的含义；单词和短语的转意、拓展和引申的形象妙用；篇章所涉及的专业词汇、术语的理解和集锦。第三，句法透视。讲解复杂句子的层次结构。第四，辞法赏析。领略比喻、排比等修辞手法的运用。第五，文化背景评介。包括评析或简介世界有名的一些地方、著名人物和大学、具有国际性质的组织和机构、全球众所周知的电影奖项、思想流派先驱和代表等。

本书作为 VOA 慢速新闻中级阶段练习用书，强调对慢速英语的进一步掌握和对听力基础的巩固和提高，适用于具有一定英语听力基础、对 VOA 慢速初级已有较好掌握、需进一步提高的英语学习者。大学英语四级考试的学习者，一定会在本书的学习中大有斩获。

编者

2013.07



1

时事新闻

- Boston Bombings Investigation Continues / 2
波士顿爆炸案调查仍在继续
- Britain Shaken by Media Phone-Hacking / 7
电话窃听门震惊英国朝野
- Royal Wedding Draws a Worldwide Crowd / 13
皇室婚礼举世瞩目
- Quake, Tsunami May Only Add to Economic Struggles for Japan / 18
地震和海啸让日本经济雪上加霜
- WikiLeaks, the Pentagon and the War in Afghanistan / 23
维基解密公布阿富汗战争美国军方文件
- Bush Looks Back at Eight Years as President, and Wishes Obama / 29
布什回顾 8 年总统任期并祝福奥巴马
- Financial Crisis Puts World Leaders at UN at the Center of the Action / 34
联合国能否挽救经济危机
- Bush Announces Some Troops Will Leave Iraq / 39
布什宣布从伊拉克撤军
- Bird Flu: Hoping for the Best, But Preparing for the Worst / 44
禽流感来袭，各国严阵以待

- An Up-and-down Week for Peace in Four Conflicts / 50
契机：战争与和平
- Iraq War Plans and Protests / 56
伊拉克：我们不要战争
- Bali Bombing / 61
巴厘岛连环爆炸案
- Homeland Security / 65
9·11 催生美国国土安全部



2 经济报道

- China Becomes World's Most Important Auto Market / 72
中国——全球汽车市场的“发动机”
- How Gold Became the Gold Standard for Trade ? / 77
黄金是怎样成为贸易金本位的？
- Greece's Debt Crisis and the Future of Europe / 82
希腊债务危机与欧洲未来之路
- More Than 5 Billion Promised to Rebuild Haiti / 88
50 亿美元将用于海地重建
- Obama Seeks Health Reform with New Industry Support / 92
新兴产业支持下，奥巴马医疗改革能否成功？
- Wall Street, Without the Big Investment Banks / 97
华尔街：大投行光影不再
- 2007 Nobel in Economics: Designing Better Markets / 102
2007 年诺贝尔经济学奖：设计更好的市场
- U.S. and China Agree on High-Level Economic Talks / 106
中美开启战略经济对话
- Bush Signs Major Energy and Transportation Bills / 111
布什签署能源与运输法案



3

今日美国

- Fighting Childhood Obesity / 116
与儿童肥胖作斗争
- How a Housing Bubble Burst into a Global Financial Crisis / 122
从房产泡沫到全球金融危机
- Behind the Turkey: the Story of Thanksgiving / 128
火鸡背后的感恩节故事
- Summer Camps / 134
夏令营来了



4

探索发现

- The Story of Longitude / 140
经度的故事
- Hoover Dam / 146
胡佛大坝
- Death Valley / 152
死亡谷
- Silk Road Folklife Festival / 158
丝绸之路与史密森尼民俗节
- Newseum / 164
新闻博物馆



5 美国万花筒

- Hollywood Tells Aung San Suu Kyi's Story in the Film, *The Lady* / 172
昂山素季
- Hey, Buddy, Wanna Buy a Piece of the Empire State Building? / 179
嘿，老兄，要买帝国大厦吗？
- The Sounds of Christmas / 184
聆听圣诞
- Is Time Running Out for the National Debt Clock in New York? / 191
美国国债钟：还有时间吗？
- Bill Clinton: *My Life* / 198
克林顿自传《我的生活》
- The Mary Tyler Moore Show / 204
玛丽·泰勒·摩尔秀



6 教育报道

- When a Textbook Is Online, Not on Paper / 212
网络教科书
- Some US Students Learn Mandarin with China's Help / 218
美国学生的中文热
- Write or Wrong: The Death of Handwriting? / 223
书法消亡的对与错之争
- School, and Family, Budgets Under Pressure / 228
预算压力下的学校和家庭

- Get a Military Education at the United States Military Academy at West Point / 233
西点军校
- Some American Colleges Drop the SAT and ACT as Required Tests for Admission / 237
美国“高考”的去留之争
- Two U.S. Businesses Aim to Help Students Prepare for Science Jobs / 241
学生就业，商业帮忙
- Ideas for Teaching Young Children / 245
培养孩子的创造性思维



1 美国故事

- The Lady, or the Tiger? (I) / 250
美女，还是老虎？（上）
- The Lady, or the Tiger? (II) / 255
美女，还是老虎？（下）
- An Occurrence at Owl Creek Bridge (I) / 261
鹰溪桥事件（上）
- An Occurrence at Owl Creek Bridge (II) / 266
鹰溪桥事件（下）
- The Celebrated Jumping Frog of Calaveras County / 271
卡拉维拉斯县驰名的跳蛙
- The Return of a Private / 278
大兵归来
- The Californian's Tale (I) / 284
加州的传说（上）
- The Californian's Tale (II) / 290
加州的传说（下）



8 词汇掌故

- Medical Expressions / 296
医学词汇
- Swan Song / 300
天鹅之歌
- Fall Guy / 304
替罪羊
- When the Cat's Away / 308
当猫要离开时



9 建国史话

- Nixon: The Vietnam War / 314
尼克松与越南战争
- Nixon: The President Goes to China / 321
尼克松总统访华
- Watergate: How a Name, and a Failed Break-in, Became a Symbol of Political Corruption(I) / 329
水门事件: 政治丑闻的象征(上)
- Watergate: How a Name, and a Failed Break-in, Became a Symbol of Political Corruption (II) / 335
水门事件: 政治丑闻的象征(下)
- The Great Depression: Fear Takes Hold as an Economy Comes Apart (I) / 342
大萧条: 恐惧裹挟在经济危机中(上)

- The Great Depression: Fear Takes Hold as an Economy Comes Apart (II) / 348
大萧条：恐惧裹挟在经济危机中（下）
- The New Nation and *Bill of Rights* (I) / 353
新国家的诞生和《人权法案》（上）
- The New Nation and *Bill of Rights* (II) / 360
新国家的诞生和《人权法案》（下）

10

美国人物

- Barbara McClintock: She Made Important Discoveries About Genes and Chromosomes / 366
芭芭拉·麦克林托克的基因学说
- Douglas MacArthur: A Most Successful and Unusual Military Leader / 371
杰出的军事领袖：道格拉斯·麦克阿瑟
- Mary Kay: One of America's Most Influential Women (I) / 377
玫琳凯：美国最有影响力的女性之一（上）
- Mary Kay: One of America's Most Influential Women (II) / 382
玫琳凯：美国最有影响力的女性之一（下）
- Ralph Waldo Emerson (I) / 388
美国文明之父：拉尔夫·瓦尔多·爱默生（上）
- Ralph Waldo Emerson (II) / 395
美国文明之父：拉尔夫·瓦尔多·爱默生（下）

11

农业报道

- Surviving a Drought: A Farmer's Old-fashioned Lessons / 402
应对干旱：一位农民的老套经验更管用
- High Food Prices, Revolutions, and the Future / 408
粮价、革命与未来
- Got Baboons in Your Crops? Offer Them a Snake Sandwich / 413
狒狒捣乱，“三明治”应对！
- An International Treaty Targets Fishing Abuses / 417
国际公约“网”住盗鱼贼
- US Agency Says Cloned Animals Safe to Eat / 421
美国机构称克隆动物可食用
- Carbon Trading: How the Chicago Climate Exchange Works / 426
碳交易：且看芝加哥气候交易所如何运作
- Tsunamis Effect on Agriculture / 430
海啸影响农业
- Bird Flu Update / 434
禽流感升级

12

科技与发展报道

- 3-D Goes from Movies to Real World / 440
3D：从科幻到现实
- The Historic Flight of the Dragon / 445
国际空间站迎来首个私人航天器——飞龙号太空舱

- How Can a Country Disconnect Itself from the Internet? / 451
史无前例：埃及政府切断网络
- A Whole New World for How We Interact with Gadget / 456
电子产品带来的新世界
- Teaching HIV Prevention to the Young and Not-So-Young / 461
让年轻人远离艾滋病
- Can a Strong Legislature Prevent Civil War? / 465
强大的立法机构有助于防止内战吗？
- Hunger: New Causes for Same Old Problem / 469
饥饿：老问题的新起因

13

健康报道

- AIDS Study Called 2011 "Breakthrough" / 474
2011 艾滋新突破
- Spies Who Gather Medical Intelligence / 480
绝密：领导人健康
- Obama Signs Historic Health Care Bill / 485
奥巴马签署历史性医疗保险法案
- Punishment or Reward: Which Works Better on Behavior? / 489
奖励还是惩罚？
- Midlife Crisis and U / 493
中年危机和 U 形曲线
- Scientists Develop Stem Cells Without Loss of Embryos / 497
胚胎干细胞：福兮，祸兮？

- Update on Tsunami Survivors: Mental Health a Big Concern / 501
海啸幸存者：救灾，还要救心
- National Library of Medicine / 505
美国国立医学图书馆

14 实话实说

- Pope Francis and His Position on Issues in the Roman Catholic Church (I) / 510
罗马天主教迎来新教皇（上）
- Pope Francis and His Position on Issues in the Roman Catholic Church (II) / 515
罗马天主教迎来新教皇（下）

15 科学报道

- A Silent Killer—Carbon Monoxide Poisoning / 522
无形杀手：一氧化碳
- Revisiting the Accord from Copenhagen / 528
重访哥本哈根
- Time—One of the Great Mysteries of Our Universe / 534
时间：宇宙的古老谜题
- How Sigmund Freud Changed What People Thought About the Mind / 540
弗洛伊德如何改变人们对意识的认识

VOA
十年精华选集
[慢速中级]

1
时事新闻

>>>



Boston Bombings Investigation Continues



波士顿的一声爆炸，打破了美国本土持续12年的平静，当天白宫将此次事件定性为恐怖袭击。据称波士顿连环袭击事件的影响将不小于9·11，可能会给奥巴马政府及其后的全球反恐形势、政治格局带来大的变化。可以确定，此案对美国生产能力和实物财富的物质损害微乎其微，波士顿恐怖袭击案对实体经济部门基本上没有造成影响。但此次恐怖事件深深刺痛了美国民众的内心，他们意识到9·11事件后国内安全形势依然没有得到好转。有人预测，反恐问题仍将是下届美国总统选举两党最为关注的焦点。



From VOA Learning English, this is *In the News*.

Americans continue to follow reports on people and events linked to a bomb attack more than a week ago during the Boston Marathon.

Two young men are accused of carrying out the attack. The two are brothers. The surviving suspect told investigators that he and his older brother had planned to drive to New York City to explode more bombs. Nineteen year old Dzhokhar Tsarnaev spoke from a hospital where he was taken after his capture.

His older brother, Tamerlan Tsarnaev, died last week after a gun fight with police. He was 26 years old.

Police say the brothers caused two explosions near the finish line for the race. The explosions killed three people, including an eight-year-old boy and wounded more than 250 others.

The Tsarnaev brothers came to the United States with their family as